

AVE JOSEPH

*Prière après souper, dans le Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

Nous te saluons Joseph,
image de Dieu le Père,

Nous te saluons Joseph
père de Dieu le Fils,

Nous te saluons Joseph,
Temple du Saint-Esprit,

Nous te saluons Joseph,
aimé de la Sainte Trinité,

Nous te saluons, Joseph,
Auxiliaire fidèle du dessein de Dieu,

Nous te saluons Joseph,
époux très digne de la Vierge Mère.

Nous te saluons Joseph,
père de tous les fidèles,

Nous te saluons, Joseph,
gardien des vierges consacrées à Dieu.

Nous te saluons, Joseph,
fidèle au silence intérieur

Nous te saluons Joseph,
ami de la sainte pauvreté.

Nous vous saluons Joseph
exemple de douceur et de patience.

Nous te saluons Joseph
miroir de l'humilité et de l'obéissance.

Tu es béni parmi tous les hommes.
Et bénis soient tes yeux,
pour tout ce qu'ils ont vu

Bénies soient tes oreilles,
Pour tout qu'elles ont entendu.

Bénies soient tes mains
qui touchèrent le Verbe Incarné,

Bénies soient tes bras
qui portèrent Celui qui porte le monde.

Bénie soit ta poitrine, sur laquelle
a reposé le Fils de Dieu,

Béni soit ton cœur, brûlant
d'amour pour lui.

Béni soit le Père éternel, qui t'a choisi,

Béni soit le Fils, qui t'a aimé,

Béni soit le Saint-Esprit qui t'a sanctifié.

Béni soit Marie, ton épouse qui t'a aimé
comme un époux et comme un frère.

Béni soit l'Ange qui t'a protégé,

Bénis soient à jamais tous ceux qui te
bénissent et qui t'aiment.

Amen



AVE JOSEPH

Prière après souper, dans le Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique, Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.

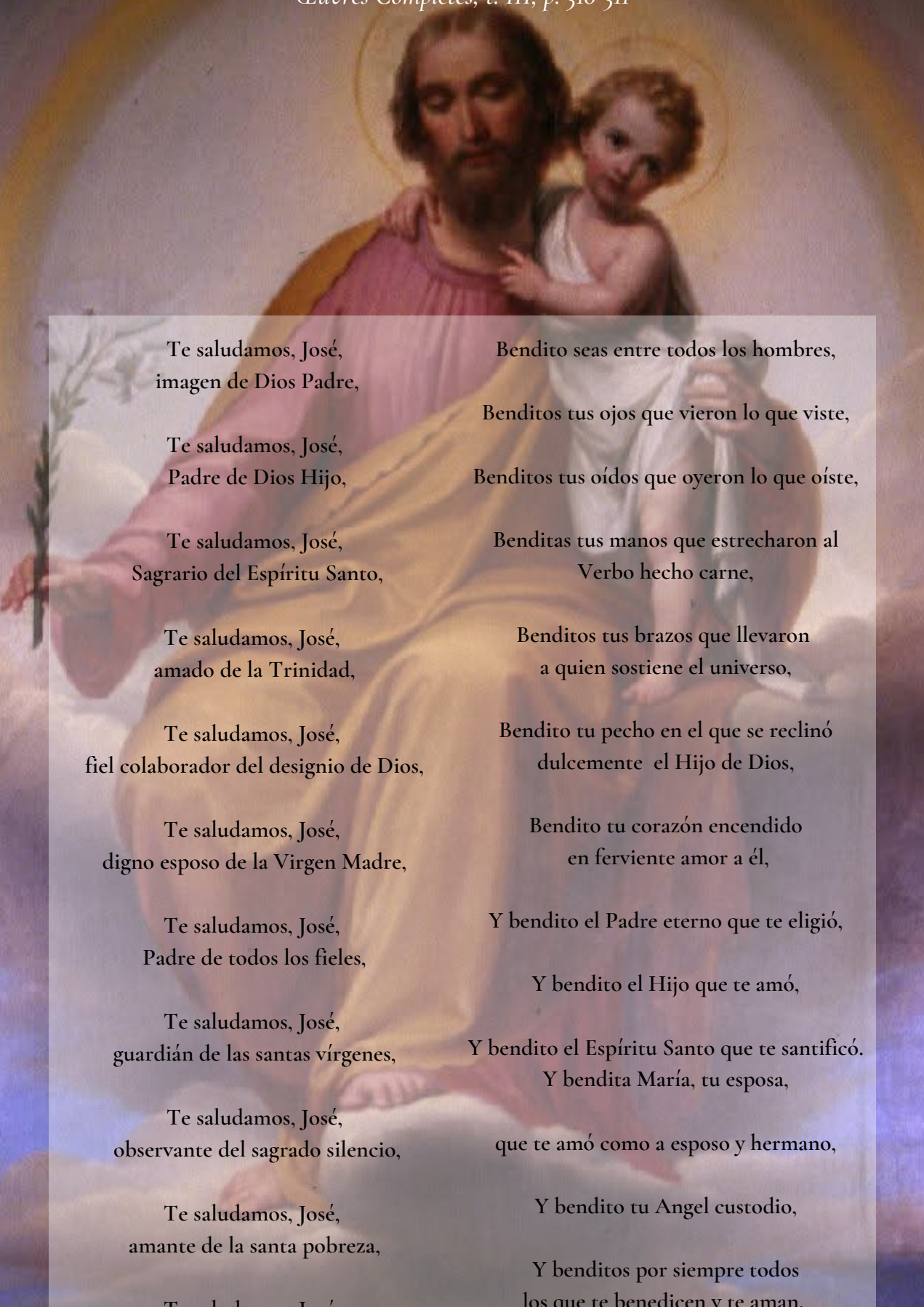
« On croit que le Vénérable Instituteur a composé cette prière, tracée sur le plan de l'"Ave Maria, filia Dei Patris" dès les premières années de sa congrégation, afin de nous faire bénir tour à tour le Sacré Cœur (Ave Cor), la très sainte Vierge (Ave Maria) et saint Joseph (Ave Joseph) auxquels il nous a principalement consacrés ». (note de la page 310).

Georges de La Tour, Saint Joseph charpentier (entre 1638 et 1645)

Nous te saluons Joseph, image de Dieu le Père, Nous te saluons Joseph père de Dieu le Fils, Nous te saluons Joseph, Temple du Saint-Esprit, Nous te saluons Joseph, aimé de la Sainte Trinité, Nous te saluons, Joseph, Auxiliaire fidèle du dessein de Dieu, Nous te saluons Joseph, époux très digne de la Vierge Mère. Nous te saluons Joseph, père de tous les fidèles, Nous te saluons, Joseph, gardien des vierges consacrées à Dieu. Nous te saluons, Joseph, fidèle au silence intérieur Nous te saluons Joseph, ami de la sainte pauvreté. Nous vous saluons Joseph exemple de douceur et de patience. Nous te saluons Joseph miroir de l'humilité et de l'obéissance.	Tu es béni parmi tous les hommes. Et bénis soient tes yeux, pour tout ce qu'ils ont vu Bénies soient tes oreilles, Pour tout qu'elles ont entendu. Bénies soient tes mains qui touchèrent le Verbe Incarné, Bénies soient tes bras qui portèrent Celui qui porte le monde. Bénie soit ta poitrine, sur laquelle a reposé le Fils de Dieu, Béni soit ton cœur, brûlant d'amour pour lui. Béni soit le Père éternel, qui t'a choisi, Béni soit le Fils, qui t'a aimé, Béni soit le Saint-Esprit qui t'a sanctifié. Béni soit Marie, ton épouse qui t'a aimé comme un époux et comme un frère. Béni soit l'Ange qui t'a protégé, Bénis soient à jamais tous ceux qui te bénissent et qui t'aiment. Amen
---	---

ALABANZAS A SAN JOSÉ

*Oración despues de la cena, en el Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311*



Te saludamos, José, imagen de Dios Padre,	Bendito seas entre todos los hombres,
Te saludamos, José, Padre de Dios Hijo,	Benditos tus ojos que vieron lo que viste,
Te saludamos, José, Sagrario del Espíritu Santo,	Benditos tus oídos que oyeron lo que oíste,
Te saludamos, José, amado de la Trinidad,	Benditas tus manos que estrecharon al Verbo hecho carne,
Te saludamos, José, fiel colaborador del designio de Dios,	Benditos tus brazos que llevaron a quien sostiene el universo,
Te saludamos, José, digno esposo de la Virgen Madre,	Bendito tu pecho en el que se reclinó dulcemente el Hijo de Dios,
Te saludamos, José, Padre de todos los fieles,	Bendito tu corazón encendido en ferviente amor a él,
Te saludamos, José, guardián de las santas vírgenes,	Y bendito el Padre eterno que te eligió,
Te saludamos, José, observante del sagrado silencio,	Y bendito el Hijo que te amó,
Te saludamos, José, amante de la santa pobreza,	Y bendito el Espíritu Santo que te santificó. Y bendita María, tu esposa,
Te saludamos, José, ejemplo de paciencia y mansedumbre,	que te amó como a esposo y hermano,
Te saludamos, José, espejo de humildad y obediencia,	Y bendito tu Angel custodio,
	Y benditos por siempre todos los que te bendicen y te aman.

Amén

“Se cree que el Venerable instructor compuso esta oración, inspirada en el plano del "Ave Maria, filia Dei Patris" desde los primeros años de su Congregación, para hacernos bendecir a su vez al Sagrado Corazón (Ave Cor), a la Santísima Virgen (Ave María) y a San José (Ave Joseph) a quienes principalmente nos consagró.
(Nota en la página 310).



Pietro Gagliardi (1860 ca.), San Giuseppe con Gesù Bambino

ALABANZAS A SAN JOSÉ

Oración despues de la cena, en el Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique, Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.

Te saludamos, José,
imagen de Dios Padre,

Te saludamos, José,
Padre de Dios Hijo,

Te saludamos, José,
Sagrario del Espíritu Santo,

Te saludamos, José,
amado de la Trinidad,

Te saludamos, José,
fiel colaborador del designio de Dios,

Te saludamos, José,
digno esposo de la Virgen Madre,

Te saludamos, José,
Padre de todos los fieles,

Te saludamos, José,
guardián de las santas vírgenes,

Te saludamos, José,
observante del sagrado silencio,

Te saludamos, José,
amante de la santa pobreza,

Te saludamos, José,
ejemplo de paciencia y mansedumbre,

Te saludamos, José,
espejo de humildad y obediencia,

Bendito seas entre todos los hombres,

Benditos tus ojos que vieron lo que viste,

Benditos tus oídos que oyeron lo que oíste,

Benditas tus manos que estrecharon al
Verbo hecho carne,

Benditos tus brazos que llevaron
a quien sostiene el universo,

Bendito tu pecho en el que se reclinó
dulcemente el Hijo de Dios,

Bendito tu corazón encendido
en ferviente amor a él,

Y bendito el Padre eterno que te eligió,

Y bendito el Hijo que te amó,

Y bendito el Espíritu Santo que te santificó.

Y bendita María, tu esposa,

que te amó como a esposo y hermano,

Y bendito tu Angel custodio,

Y benditos por siempre todos
los que te bendicen y te aman.

Amén

SALUTATION TO ST. JOSEPH

*Prayer after supper, in the Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*



Hail Joseph,
image of God the Father,

Hail Joseph,
father of God the Son,

Hail Joseph,
temple of the Holy Spirit

Hail Joseph,
beloved of the Holy Trinity,

Hail Joseph,
most faithful helper
in the work of God,

Hail Joseph,
most worthy spouse of the Virgin Mother.

Hail Joseph,
father of all the faithful,

Hail Joseph,
guardian of holy virgins,

Hail Joseph,
most attentive to interior silence,

Hail Joseph,
most loving of holy poverty.

Hail Joseph,
example of meekness and patience,

Hail Joseph,
mirror of humility and obedience.

Blessed are you among all men,
And blessed be your eyes,
which have seen what you have seen.
And blessed be your ears,
which have heard what you have heard.
And blessed are your hands,
which have touched the Word Incarnate,
And blessed be your arms,
Which have carried Him who
carries all things.
And blessed be your bosom,
where the Son of God most
sweetly rested.
And blessed your heart,
burning with the most
ardent love for Him.
And blessed be the Eternal
Father, who chose you,
And blessed be the Son, who loved you,
And blessed be the Holy Spirit
who sanctified you,
And blessed be Mary, your wife,
who loved you as a spouse and a brother.
And blessed be the Angel
who protected you,
And blessed be forever
all those who bless & love you. Amen

SALUTATION TO ST. JOSEPH

*Prayer after supper, in the Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

Hail Joseph,
image of God the Father,
Hail Joseph,
father of God the Son,
Hail Joseph,
temple of the Holy Spirit
Hail Joseph,
beloved of the Holy Trinity,
Hail Joseph,
most faithful helper
in the work of God,
Hail Joseph,
most worthy spouse of the Virgin Mother.
Hail Joseph,
father of all the faithful,
Hail Joseph,
guardian of holy virgins,
Hail Joseph,
most attentive to interior silence,
Hail Joseph,
most loving of holy poverty.
Hail Joseph,
example of meekness and patience,
Hail Joseph,
mirror of humility and obedience.

Blessed are you among all men,

And blessed be your eyes,
which have seen what you have seen.

And blessed be your ears,
which have heard what you have heard.

And blessed are your hands,
which have touched the Word Incarnate,

And blessed be your arms,
Which have carried Him
who carries all things.

And blessed be your bosom,
where the Son of God most sweetly rested.

And blessed your heart,
burning with the most
ardent love for Him.

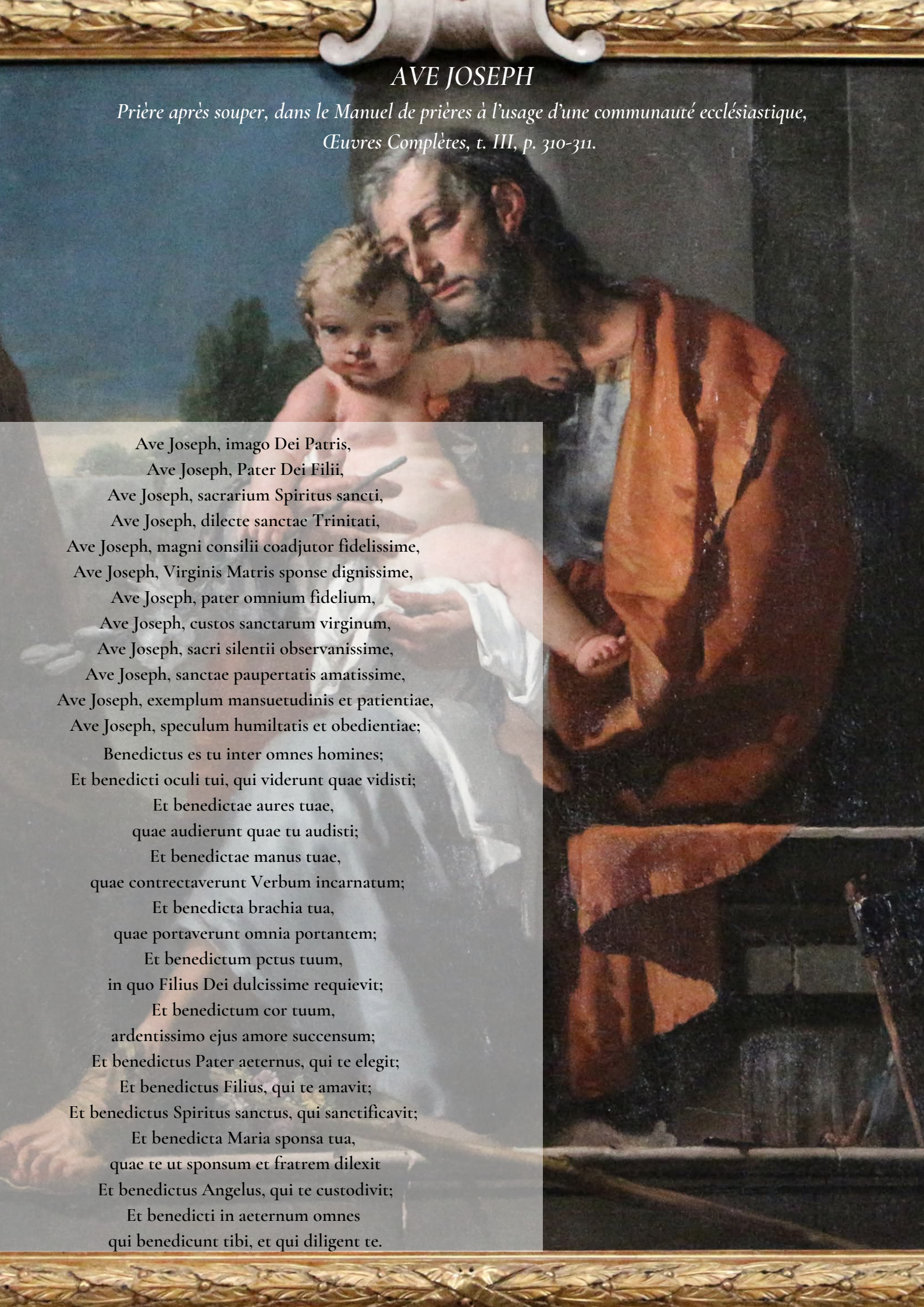
And blessed be the Eternal
Father, who chose you,

And blessed be the Son, who loved you,
And blessed be the Holy Spirit who sanctified you,
And blessed be Mary, your wife, who loved you as a
spouse and a brother.
And blessed be the Angel who protected you,
And blessed be forever
all those who bless & love you. Amen



Scuola napoletana secolo XVII, San Giuseppe con Bambino

"It is said that the Venerable Founder composed this prayer, traced on the plan of the "Ave Maria filia Dei Patris" from the early years of his congregation, in order to have us bless in turn the Sacred Heart (Ave Cor), the Blessed Virgin (Ave Maria) and St. Joseph (Ave Joseph) to whom he consecrated us mainly." (note on page 310).



AVE JOSEPH

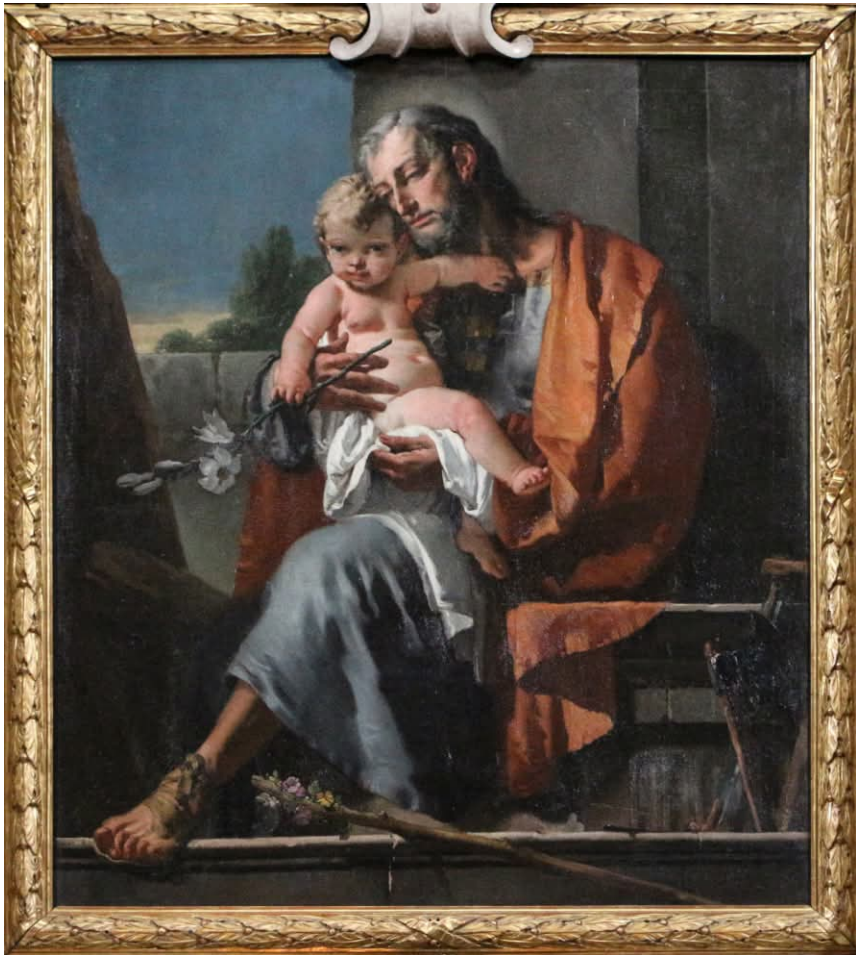
*Prière après souper, dans le Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

Ave Joseph, imago Dei Patris,
Ave Joseph, Pater Dei Filii,
Ave Joseph, sacrarium Spiritus sancti,
Ave Joseph, dilecte sanctae Trinitati,
Ave Joseph, magni consilii coadjutor fidelissime,
Ave Joseph, Virginis Matris sponse dignissime,
Ave Joseph, pater omnium fidelium,
Ave Joseph, custos sanctarum virginum,
Ave Joseph, sacri silentii observantissime,
Ave Joseph, sanctae paupertatis amatissime,
Ave Joseph, exemplum mansuetudinis et patientiae,
Ave Joseph, speculum humilitatis et obedientiae;
Benedictus es tu inter omnes homines;
Et benedicti oculi tui, qui viderunt quae vidisti;
Et benedictae aures tuae,
quae audierunt quae tu audisti;
Et benedictae manus tuae,
quae contrectaverunt Verbum incarnatum;
Et benedicta brachia tua,
quae portaverunt omnia portantem;
Et benedictum pectus tuum,
in quo Filius Dei dulcissime requievit;
Et benedictum cor tuum,
ardentissimo ejus amore succensum;
Et benedictus Pater aeternus, qui te elegit;
Et benedictus Filius, qui te amavit;
Et benedictus Spiritus sanctus, qui sanctificavit;
Et benedicta Maria sponsa tua,
quae te ut sponsum et fratrem dilexit
Et benedictus Angelus, qui te custodivit;
Et benedicti in aeternum omnes
qui benedicunt tibi, et qui diligunt te.

AVE JOSEPH

*Prière après souper, dans le Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

« On croit que le Vénérable Instituteur a composé cette prière, tracée sur le plan de l'"Ave Maria, filia Dei Patris" dès les premières années de sa congrégation, afin de nous faire bénir tour à tour le Sacré Cœur (Ave Cor), la très sainte Vierge (Ave Maria) et saint Joseph (Ave Joseph) auxquels il nous a principalement consacrés».
(note de la page 310).

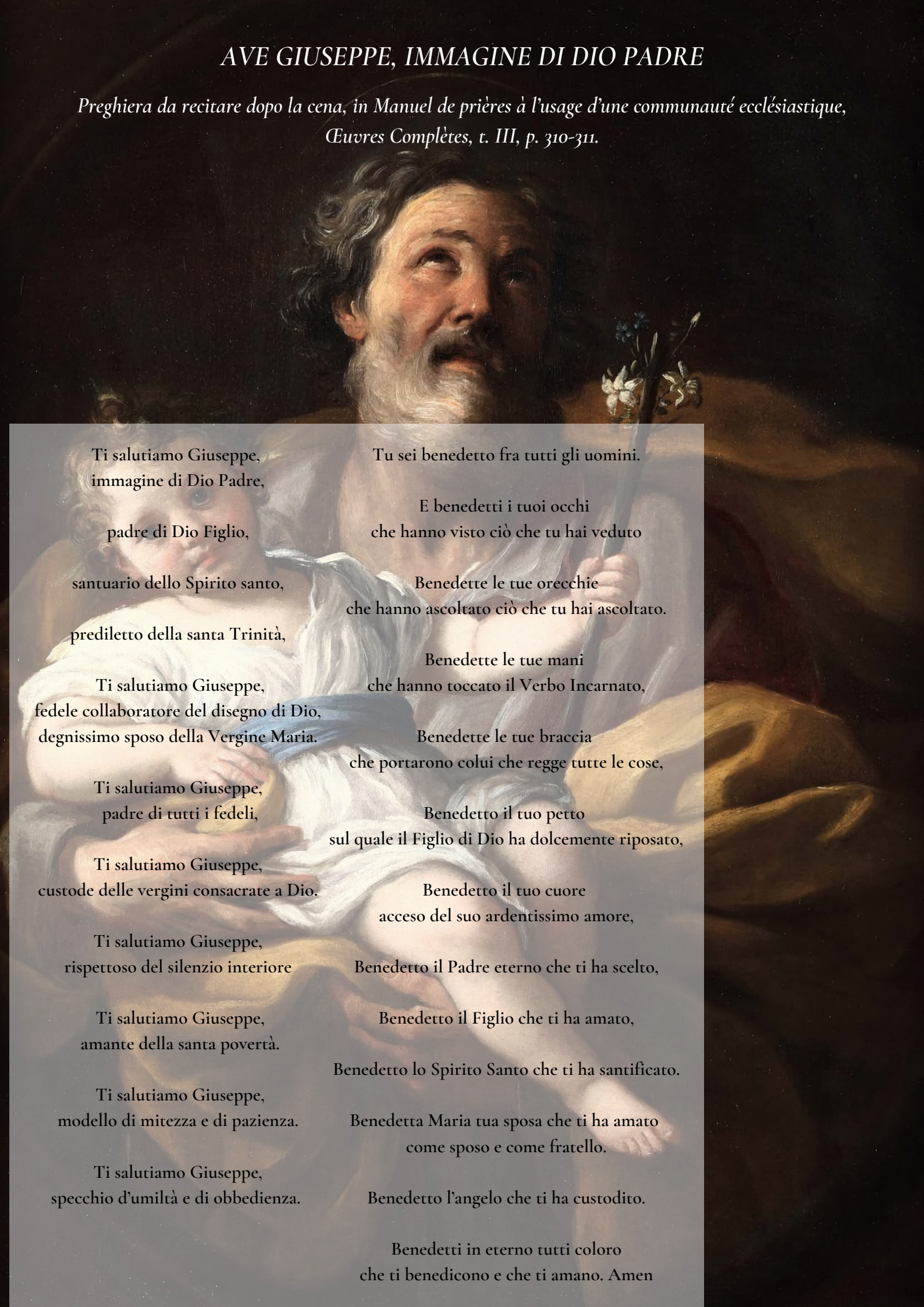


Giovan Battista Tiepolo, San Giuseppe col bambino (1732)

Ave Joseph, imago Dei Patris,
Ave Joseph, Pater Dei Filii,
Ave Joseph, sacrarium Spiritus sancti,
Ave Joseph, dilecte sanctae Trinitati,
Ave Joseph, magni consilii coadjutor fidelissime,
Ave Joseph, Virginis Matris sponse dignissime,
Ave Joseph, pater omnium fidelium,
Ave Joseph, custos sanctarum virginum,
Ave Joseph, sacri silentii observanissime,
Ave Joseph, sanctae paupertatis amatissime,
Ave Joseph, exemplum mansuetudinis et patientiae,
Ave Joseph, speculum humilitatis et obedientiae;
Benedictus es tu inter omnes homines;
Et benedicti oculi tui, qui viderunt quae vidisti;
Et benedictae aures tuae,
quae audierunt quae tu audisti;
Et benedictae manus tuae,
quae contrectaverunt Verbum incarnatum;
Et benedicta brachia tua,
quae portaverunt omnia portantem;
Et benedictum pectus tuum,
in quo Filius Dei dulcissime requievit;
Et benedictum cor tuum,
ardentissimo ejus amore succensum;
Et benedictus Pater aeternus, qui te elegit;
Et benedictus Filius, qui te amavit;
Et benedictus Spiritus sanctus, qui te sanctificavit;
Et benedicta Maria sponsa tua,
quae te ut sponsum et fratrem dilexit
Et benedictus Angelus, qui te custodivit;
Et benedicti in aeternum omnes
qui benedicunt tibi, et qui diligunt te.

AVE GIUSEPPE, IMMAGINE DI DIO PADRE

*Preghiera da recitare dopo la cena, in Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*



Ti salutiamo Giuseppe,
immagine di Dio Padre,

padre di Dio Figlio,

santuario dello Spirito santo,

prediletto della santa Trinità,

Ti salutiamo Giuseppe,
fedele collaboratore del disegno di Dio,
degnissimo sposo della Vergine Maria.

Ti salutiamo Giuseppe,
padre di tutti i fedeli,

Ti salutiamo Giuseppe,
custode delle vergini consacrate a Dio.

Ti salutiamo Giuseppe,
rispettoso del silenzio interiore

Ti salutiamo Giuseppe,
amante della santa povertà.

Ti salutiamo Giuseppe,
modello di mitezza e di pazienza.

Ti salutiamo Giuseppe,
specchio d'umiltà e di obbedienza.

Tu sei benedetto fra tutti gli uomini.

E benedetti i tuoi occhi
che hanno visto ciò che tu hai veduto

Benedette le tue orecchie
che hanno ascoltato ciò che tu hai ascoltato.

Benedette le tue mani
che hanno toccato il Verbo Incarnato,

Benedette le tue braccia
che portarono colui che regge tutte le cose,

Benedetto il tuo petto
sul quale il Figlio di Dio ha dolcemente riposato,

Benedetto il tuo cuore
acceso del suo ardentissimo amore,

Benedetto il Padre eterno che ti ha scelto,

Benedetto il Figlio che ti ha amato,

Benedetto lo Spirito Santo che ti ha santificato.

Benedetta Maria tua sposa che ti ha amato
come sposo e come fratello.

Benedetto l'angelo che ti ha custodito.

Benedetti in eterno tutti coloro
che ti benedicono e che ti amano. Amen

AVE GIUSEPPE, IMMAGINE DI DIO PADRE

*Preghiera da recitare dopo la cena, in Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Œuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

Ti salutiamo Giuseppe,
immagine di Dio Padre,
padre di Dio Figlio,
santuario dello Spirito santo,
prediletto della santa Trinità,
Ti salutiamo Giuseppe,
fedele collaboratore del disegno di Dio,
degnissimo sposo della Vergine Maria.
Ti salutiamo Giuseppe,
padre di tutti i fedeli,
Ti salutiamo Giuseppe,
custode delle vergini consacrate a Dio.
Ti salutiamo Giuseppe,
rispettoso del silenzio interiore
Ti salutiamo Giuseppe,
amante della santa povertà.
Ti salutiamo Giuseppe,
modello di mitezza e di pazienza.
Ti salutiamo Giuseppe,
specchio d'umiltà e di obbedienza.
Tu sei benedetto fra tutti gli uomini.
E benedetti i tuoi occhi
che hanno visto ciò che tu hai veduto.
Benedette le tue orecchie
che hanno ascoltato ciò che tu hai ascoltato.
Benedette le tue mani
che hanno toccato il Verbo Incarnato,
Benedette le tue braccia
che portarono colui che regge tutte le cose,
Benedetto il tuo petto
sul quale il Figlio di Dio ha dolcemente riposato,
Benedetto il tuo cuore acceso
del suo ardentissimo amore,
Benedetto il Padre eterno che ti ha scelto,
Benedetto il Figlio che ti ha amato,
Benedetto lo Spirito Santo che ti ha santificato.
Benedetta Maria tua sposa che ti ha amato
Come sposo e come fratello.
Benedetto l'angelo che ti ha custodito.
Benedetti in eterno tutti coloro
che ti benedicono e che ti amano.

Amen



Scuola romana della fine XVII inizi XVIII secolo, San Giuseppe con Bambino

*"Si ritiene che il Venerabile Istitutore abbia composto questa
preghiera, composta sul modello dell' "Ave Maria, filia Dei
Patris" nei primi anni della sua Congregazione, per farci
benedire a nostra volta il Sacro Cuore (Ave Cor), la Beata
Vergine (Ave Maria) e San Giuseppe (Ave Joseph) ai quali ci
ha principalmente consacrati."
(nota a pagina 310).*

LOUVORES A SÃO JOSÉPH

*Oração após o jantar, em Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique,
Oeuvres Complètes, t. III, p. 310-311.*

Nós alegremo contigo, José,
imagem de Deus Pai,

Nós alegremo contigo, José,
Pai de Deus Filho,

Nós alegremo contigo, José,
templo do Espírito Santo,

Nós alegremo contigo, José,
amado da Trindade.

Nós alegremo contigo, José,
instrumento fiel do desígnio divino,

Nós alegremo contigo, José,
digno esposo da Virgem Maria,

Nós alegremo contigo, José,
modelo dos crentes.

Nós alegremo contigo, José,
um exemplo de silêncio fecundo
de pobreza evangélica,
de humildade e obediência

Felizes teus olhos
que contemplaram o Senhor,

Felizes teus ouvidos
que escutaram sua palavra,

Felizes tuas mãos
que tocaram o Verbo Encarnado.

Benditos teus braços
que levaram Aquele que tudo sustenta,

Bendito teu regaço acolheu
o Filho de Deus,

Bendito teu coração inflamado
em seu amor.

Damos graças ao Pai que te elegeu
ao Filho que te amou,

o Espírito Santo que te santificou.

Ao Senhor, a glória para todo o sempre.

Ámem

LOUVORES A SÃO JOSÉPH

Oração após o jantar, em *Manuel de prières à l'usage d'une communauté ecclésiastique*,
Oeuvres Complètes, t. III, p. 310-311.

"Acredita-se que o Venerável Fundador compôs esta oração, inspirada no plano da "Ave Maria, filia Dei Patris" que remonta aos primeiros anos da sua congregação, para que, por nossa vez, pudéssemos abençoar o Sagrado Coração (Ave Cor), a Santíssima Virgem (Ave Maria) e São José (Ave Giuseppe) a quem ele nos consagrou em primeiro lugar." (nota na página 310).



Pietro Novelli detto il Monrealese,
San Giuseppe col Bambino (1634-35 ca.)

Nós alegremo contigo, José,
imagem de Deus Pai,

Felizes teus olhos
que contemplaram o Senhor,

Nós alegremo contigo, José,
Pai de Deus Filho,

Felizes teus ouvidos
que escutaram sua palavra,

Nós alegremo contigo, José,
templo do Espírito Santo,

Felizes tuas mãos
que tocaram o Verbo Encarnado.

Nós alegremo contigo, José,
amado da Trindade.

Benditos teus braços
que levaram Aquele que tudo sustenta,

Nós alegremo contigo, José,
instrumento fiel do desígnio divino,

Bendito teu regaço acolheu
o Filho de Deus,

Nós alegremo contigo, José,
digno esposo da Virgem Maria,

Bendito teu coração inflamado
em seu amor.

Nós alegremo contigo, José,
modelo dos crentes.

Damos graças ao Pai que te elegeu
ao Filho que te amou,

Nós alegremo contigo, José,
um exemplo de silêncio fecundo
de pobreza evangélica,
de humildade e obediência

o Espírito Santo que te santificou.
Ao Senhor, a glória para todo o sempre.

Ámem